



SAUTJÁN ÁSTÆÐUR FYRIR BARNABÓKUM

***SEVENTEEN REASONS FOR
CHILDREN'S BOOKS***

*Eftir sænsku barnabókaakademíuna /
From the Swedish Academy of Children's Books*

Translated to Icelandic by Hulda Margrét Rútsdóttir

1. Bækur skemmta okkur og örva. Þær fá okkur til að hlæja og gráta. Þær geta veitt huggun og sýnt okkur nýja möguleika.

Books can entertain and excite us. They can make us laugh and cry. They can comfort us and show us new possibilities.



Mynd / illustration: Stina Wirsén

2. Bækur hjálpa okkur að þróa málfar og orðaforða.

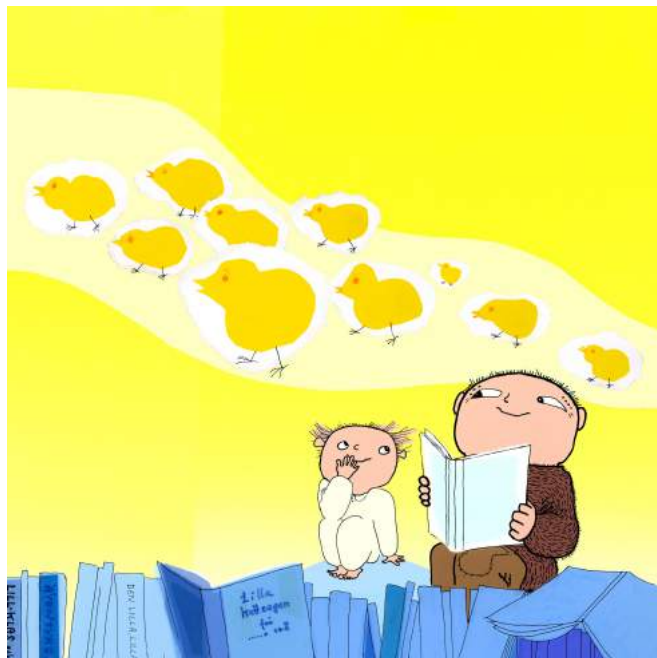
Books help us develop our language and our vocabulary.



Mynd / illustration: Per Gustavsson

3. Bækur örva ímyndunaraflið og þjálfar okkur í að sjá myndir í huganum.

Books stimulate our imagination and train us in finding inner images.



Mynd / illustration: Gunilla Bergström

4. Bækur geta vakið okkur til meðvitundar um ný og spennandi málefni sem vekja okkur til umhugsunar.

Books can awaken in us new and interesting issues, which give us something to think about.



Mynd / illustration: Ann Forslind

5. Bækur þróa hugsun okkar. Þær færa okkur hugtök til að hugsa með og nýjar hugmyndir. Þær víkka sjóndeildarhringinn og heim okkar.

Books develop our thinking. They give us concepts to think with and new ideas. They widen our consciousness and our world.



Mynd / illustration: Johan Unenge

6. Bækur færa okkur þekkingu á öðrum löndum og öðrum lífsháttum, náttúrunni, tækninni, sögunni og öllu undir sólinni sem okkur gæti langað að vita meira um.

Books give us knowledge about other countries and other ways of life, about nature, technology, history, and everything under the sun that we might want to know more about.



Mynd / illustration: Lena Anderson

7. Bækur þróa hæfileika okkar til að finna til hluttekningar. Gefa okkur tækifæri á að setja okkur í spor annarra og að skilja tilfinningar þeirra.

Books develop our capacity to empathise. They give us a chance to put ourselves in the position of others and understand their emotions.



Mynd / illustration: Pija Lindenbaum

8. Bækur fá okkur til að hugsa um hvað er rétt eða rangt, gott eða slæmt.

Books make us reflect on what's right or wrong, good or bad.



Mynd / illustration: Gunna Grähs

9. Bækur geta útskýrt raunveruleikann og hjálpað okkur að skilja tenginguna á milli hluta.

Books can explain reality and help us understand how matters are connected.



Mynd / illustration: Sara Lundberg

10. Bækur geta sýnt okkur fram á að það er ekki alltaf bara eitt svar við spurningu, heldur er hægt að sjá flest frá mismunandi sjónarhornum.

Books can show us that there's not always only one answer to a question, but that most things can be seen from different points of view.



Mynd / illustration: Cecilia Torudd

11. Bækur hjálpa okkur að skilja okkur sjálf. Það styrkir sjálfstraustið að átta sig á að aðrir hugsa á sama hátt og við og líður eins og okkur.

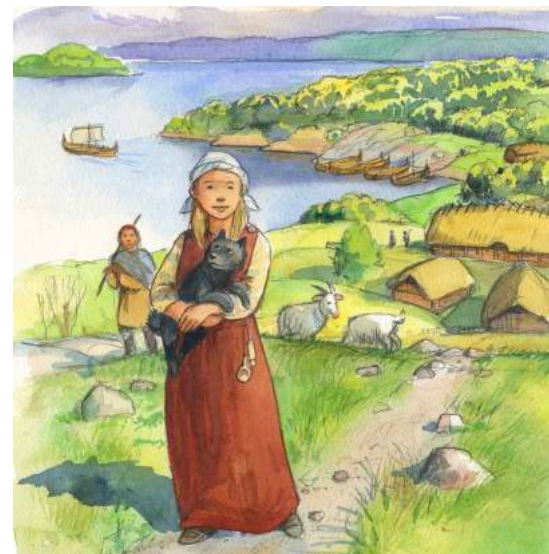
Books help us understand ourselves. It strengthens our self-confidence to realise that others think as we do and feel as we do.



Mynd / illustration: Sara Gimbergsson

12. Bækur hjálpa okkur að skilja að við erum öll ólík. Að lesa bækur sem eru skrifaðar af rithöfundum frá öðrum tímum og frá öðrum menningarheimum eykur umburðarlyndi og hjálpar í baráttunni gegn fordómum.

Books help us understand that all of us are different, too. Reading books written by authors from other times and other cultures increases tolerance and helps combat prejudice.



Mynd / illustration: Jens Ahlbom

13. Bækur veita félagsskap þegar við erum einmana. Það er auðvelt að taka þær með sér og hægt að lesa alls staðar. Það er hægt að fá þær lánaðar ókeypis á bókasafninu.

Books provide company when we're lonely. They are easy to take with you and can be read anywhere. They can be borrowed for free from a library.



Mynd / illustration: Anna Bengtsson

14. Bækur eru hluti af menningararfinum okkar. Þær veita okkur sameiginlega lestrarreynslu og sameiginleg viðmið.

Books are part of our cultural inheritance. They give us common reading experiences and a common frame of reference.



Mynd / illustration: Pernilla Stalfelt

15. Góða barnabók er hægt að lesa upphátt svo bæði ungir og gamlir njóti hennar. Hún getur tengt kynslóðir saman.

A good children's book can be read out loud so that both young and old enjoy it. It can be a link between generations.



Mynd / illustration: Sven Nordqvist

16. Barnabækur stuðla að fjölbreyttu menningarlífi.

Children's books contribute to a rich cultural life.



Mynd / illustration: Barbro Lindgren

17. Barnabækur eru okkar fyrsta snerting við bókmenntir, veröld án enda, sem varir allt lífið.

The children's book is our first contact with literature, a never-ending world, lasting all our lives.



Mynd / illustration: Emma Virke

© Copyright Svenska Barnboksakademin 2017
www.barnboksakademin.com/english/
info@barnboksakademin.com